



## PLAN SIMPLEFLEX - TÉRMINOS Y CONDICIONES

**Introducción:** Este es un Acuerdo para la Generación del Servicio de Gas de XOOM Energy New Jersey, LLC ("XOOM" o "La Compañía" o "Nosotros"). Esta Declaración de Divulgación y los Términos y Condiciones, y acompañando el Resumen del Contrato establecido para los términos y condiciones de su acuerdo con XOOM para la generación y el suministro de gas. XOOM está autorizada por la Comisión Pública de New Jersey para ofrecer y suministrar la generación de servicios gas en New Jersey. El número de Licencia de XOOM es GSL - 0112. Los precios y cargos de generación serán establecidos por nosotros. La Comisión de Servicios Públicos regula la distribución de los servicios y los precios. La Comisión Federal Reguladora de Energía regula la transmisión de los servicios y los precios. Usted continuará recibiendo la factura de su Compañía de Distribución Gas (GDC) que tendrá los cargos de GDC y sus cargos de XOOM Energy New Jersey, y su GDC continuará suministrándole las reparaciones y servicios de emergencia.

**Términos y Servicios:** La vigencia del presente Acuerdo comenzará con la primera lectura de su medidor por parte de su GDC luego que su inscripción es aceptada y continuará en una base mensual hasta que sea terminado por usted o XOOM. No se cobrará por iniciar o detener el servicio de generación de electricidad si se hace según las condiciones de este Acuerdo.

**Aceptación de Inscripción:**Estos términos y condiciones están sujetos a que usted cumpla con todos los requerimientos de XOOM y su GDC para estar inscrito con XOOM. Usted será notificado por escrito con una confirmación de su transferencia a XOOM en forma escrita.

**Derecho de Cancelación:**Usted puede cancelar este Acuerdo con XOOM dentro de los siete (7) días a partir de la fecha de su aviso de confirmación de GDC ("Periodo de Cancelación") sin penalidades, o cargos por cancelación. Este Acuerdo no se convierte en un contrato legal hasta que el periodo de cancelación haya expirado.

**Servicios de GDC:**XOOM es un proveedor minorista independiente de gas y no está afiliada con la compañía de servicio público local "GDC". Su compañía de servicio público "GDC" se encargará de la entrega del servicio de gas, leerá su medidor y enviará su factura, y proveerá otros servicios básicos en la medida en que sean requeridos. Por favor contacte a su compañía de servicio público "GDC" en casos de emergencias como por ejemplo durante fallas en el gas. XOOM no es un agente de los servicios públicos locales y su compañía de servicio público no será responsable de cualquiera de los actos, omisiones o representaciones de XOOM.

**Precio:**Su tarifa por el suministro de gas será una tarifa variable una acordada en termia y esta puede cambiar en una base mensual más los impuestos y otras tarifas que sean aplicables durante la firma del Resumen de su Contrato y la cual es incorporada en este Acuerdo. Su tarifa variable puede fluctuar y ser mas alta o mas baja que tarifa de servicio público local. Su tarifa esta basada en un número de factores, el cual puede incluir pero no limitado a, la fluctuación de los costos básicos al mayor u otros componentes de precios al mayor (incluyendo pero no limitado a la capacidad relacionada de costos y fluctuaciones en la demanda, y suministro de energía, o patrones con el clima) y las estrategias de precios de XOOM. XOOM no puede garantizar los ahorros en las tarifas de su servicio público local para el mes o para todo el plazo del presente Acuerdo.

**Mudanza:**Al mudarse a una dirección dentro del territorio correspondiente a su GDC, XOOM hará todo lo posible para su traslado a su nueva dirección de servicio siempre que sea en el mismo territorio del servicio y que usted



notifique a XOOM dentro de las 48 horas de su mudanza. Si una transferencia de servicio no es posible que suceda por algún motivo, o su mudanza está fuera del territorio de su GDC, o algún territorio donde XOOM no presta su servicio, automáticamente se cancelará este Acuerdo sin ningún costo. La falta de notificación a XOOM de su mudanza será considerada una cancelación de este Acuerdo en conformidad con sus términos.

**Muerte o Incapacidad:** Si usted se incapacita o fallece, usted o su agente o sucesores pueden dar por terminado este Acuerdo mediante la notificación a XOOM Energy dentro de las 48 horas.

**Terminación:** XOOM podrá cancelar el presente Acuerdo mediante la notificación por escrito 30 días a la fecha de su intención de finalizar el servicio si usted no cumple con cualquiera de los términos y condiciones de este Acuerdo, incluyendo el pago, independientemente si o no la razón de la terminación se resuelva después de la notificación. XOOM puede cancelar este Acuerdo si el uso del servicio de gas cambia sustancialmente. La terminación puede tomar dos o más ciclos de facturación por su GDC, y mientras que la cancelación se lleva a cabo, usted sigue siendo responsable por el pago de la gas que consume.

**Crédito, Pagos y Cobros:** Su factura se basa en las lecturas de los medidores mensuales proporcionados a XOOM por su GDC. Si hay un error en la lectura del medidor, su factura se ajustará por parte de su GDC proporcionando a XOOM la lectura del medidor correcta. Usted declara que es financieramente estable y está dispuesto a cumplir con los términos y condiciones de este Acuerdo, y que usted no ha presentado, ni está en el proceso de presentar un plan para comenzar cualquier procedimiento de bancarrota. El pago de su primera factura tendrá una fecha de vencimiento de veinte (20) días después de la primera lectura del medidor realizada por su GDC. Las facturas que no han sido pagadas en su fecha de vencimiento están sujetas a un cargo por mora mayor de la tarifa del 1.5%, o el máximo permitido por la ley, con base en el balance total pendiente (por mes). XOOM cobrará una tarifa de devolución de cheque de \$35 para todos los cheques devueltos. En cualquier caso, usted será obligado a pagar por la gas recibida, y los intereses, comisiones y penalizaciones incurridas por XOOM. Usted también será responsable de todos los gastos, incluyendo los honorarios de abogados, relacionados con el cobro de cantidades adeudadas a XOOM.

**Servicio al Cliente, Resolución de Disputas:** Si usted tiene alguna pregunta sobre sus cargos o servicio de XOOM, puede ponerse en contacto con XOOM Energy directamente llamando al 1-888-997-8979 durante las horas de servicio que se publican en [xoomenergy.com](http://xoomenergy.com); mediante el envío de una carta a: XOOM Energy New Jersey, LLC, 11208 Statesville Road, Suite 200, Huntersville, NC 28078 o enviando un correo electrónico a [customercare@xoomenergy.com](mailto:customercare@xoomenergy.com). Para preguntas acerca de su factura de servicios públicos locales, por favor póngase en contacto con su GDC directamente. Consulte el Resumen del contrato para ver la información de contacto de su empresa de distribución de gas natural (GDC). XOOM Energy referirá todas las quejas a un representante que hará todos los esfuerzos razonables de buena fe para llegar a una solución mutuamente satisfactoria. Si no se puede alcanzar una resolución con su GDC o con XOOM, usted se puede comunicar con New Jersey Board of Public Utilities, llamando al 1-800-624-0241.

**Asignación:** El presente Acuerdo o cualquier referencia de obligación de XOOM son asignables por XOOM.

**Reclamos del Servicio:** Para los problemas de los servicios usted debe contactar al GDC directamente. El GDC la información de contacto se encuentra en el contrato. EN EL CASO DE UN GAS DE EMERGENCIA, COMO UNA FUGA DE GAS, POR FAVOR, ABANDONAR LA ZONA POR UNA DISTANCIA SEGURA Y LLAME A SU GDC o al 911.



**Autorización/ Representación/ Carta de Autorización:** Al aceptar este Acuerdo, usted autoriza a XOOM Energy para actuar en su nombre en virtud de las tarifas de su compañía GDC, en conformidad con las normas y reglamentos de la Comisión de Servicios Públicos de New Jersey. Usted reconoce que es el titular de la cuenta del GDC, o una persona legalmente autorizada para aceptar/ejecutar este Acuerdo en nombre del titular de la cuenta para los servicios de gas y que tiene por lo menos dieciocho (18) años de edad. Usted está de acuerdo en autorizar a su compañía GDC para obtener toda la información relativa a su uso histórico y actual de gas a XOOM o sus representantes autorizados. Además, usted reconoce que XOOM Energy tiene plena autoridad para realizar todas las selecciones necesarias con respecto a las tarifas arancelarias para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. Ninguno de sus números de cuenta cliente u otra información financiera será proveída sin su consentimiento, excepto que sea requerido por la ley. La ejecución de este Acuerdo constituirá una autorización para el envío de esta información a XOOM.

**Varios:** Usted le notificará inmediatamente a XOOM Energy si hay algún cambio significativo en su consumo de energía. Para propósitos de cálculos, ambas partes aceptan la cantidad, calidad y medidas determinadas por GDC. Salvo lo dispuesto por la ley, usted tendrá que pagar todos los impuestos u otras tarifas vencidas y pagaderas en lo que respecta a las obligaciones de los clientes en virtud con el presente Acuerdo. Este Acuerdo se regirá por las leyes del estado de North Carolina, sin tener que recurrir a la elección de estados para las normas de la ley. Puede haber un retraso antes de que su compañía GDC transfiera el suministro del gas a XOOM. XOOM no se hace responsable de los retrasos.

**Facturación:** Los cargos por el suministro de XOOM aparecerán como una línea en la factura que le enviará su GDC. Si por alguna razón su GDC retira su cuenta de la facturación consolidada, XOOM se reserva el derecho de facturarle directamente. Contacte a XOOM o a su GDC para saber si la facturación presupuestada se ofrece en su territorio de servicio. Durante el plazo del contrato, las cuentas que utilizan la facturación presupuestada recibirán un ajuste al menos una vez por cada periodo de 12 meses.

**Insolvencia:** Las Partes reconocen y acuerdan que el presente Acuerdo y la(s) transacción(es) prevista(s) en el presente Acuerdo constituye un "forward contract" dentro del significado del Código de Bancarrota de los Estados Unidos. En consecuencia, en la mayor medida de lo posible, usted renuncia a las disposiciones que ofrece el artículo 366 del Código de Bancarrota de los Estados Unidos y reconoce que para efectos de la aplicación de los principios que ofrece "forward contract", las disposiciones del artículo 366 no se aplicarán a usted o al presente Acuerdo.

**Limitación de Responsabilidad y Garantía:** XOOM ENERGY NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE O PUNITIVO. XOOM NO PROPORCIONA NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y EN TODA LA EXTENSIÓN DE LA LEY, NIEGA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

**Fuerza Mayor:** XOOM no será responsable del suministro de gas en caso de circunstancias fuera de su control, tales como eventos de fuerza mayor, incluyendo pero no limitado a, actos de terrorismo, sabotaje o actos naturales. XOOM puede cancelar este acuerdo si hay algún cambio en la regulación, ley, estructura de precios, tarifas o cambios en el procedimiento requerido por un tercero, que se traduce en el impedimento, prohibición o frustración de XOOM para llevar a cabo los términos de este Acuerdo. XOOM puede cancelar este Acuerdo si su uso del servicio de gas cambia sustancialmente.



## **Términos del programa de recompensas con reembolso**

**Elegibilidad:** Las recompensas que ofrece XOOM Energy Rewards están sujetas a los siguientes términos y condiciones. Las cuentas activas elegibles para recibir recompensas se definen de la siguiente manera: (i) las cuentas que facturan más de \$0, y (ii) las cuentas para las cuales no hemos recibido ninguna solicitud de interrupción del servicio ni modificación del programa. XOOM Energy, a su entera discreción, podrá enviar un pago de recompensas combinado, si usted tiene más de una cuenta registrada. Las recompensas también están sujetas a los términos y condiciones entre XOOM Energy y usted, e incluyen y no se limitan a todos los términos relacionados con la resolución de disputas. XOOM Energy se reserva el derecho de impedir la participación de cualquier titular de cuenta en los programas de recompensas.

**Información de reembolso:** Cualquier obligación tributaria relacionada con el reembolso queda bajo su entera responsabilidad. XOOM Energy no es responsable por la resolución de conflictos que surjan de los reembolsos. Los reembolsos no se aplicarán como créditos o compensaciones para reducir el monto adeudado de su cuenta. Los reembolsos no tendrán valor de efectivo hasta que sean emitidos. Usted no tendrá derechos de propiedad ni intereses legales sobre los reembolsos hasta que los reciba. No podrá ceder, transferir o pignorar estos reembolsos. Los términos y condiciones de reembolsos podrán modificarse o los reembolsos podrán discontinuarse en cualquier momento a criterio exclusivo de XOOM Energy. En caso de que XOOM Energy discontinúe los programas de reembolsos, usted será elegible para un reembolso prorrateado, en función de la porción de su programa o período de reembolso que se haya completado. Sin embargo, si se determina que los reembolsos infringen alguna ley vigente, XOOM Energy no se verá obligada a suministrar ningún tipo de devolución.

**Información de reembolso por suministro de gas natural:** El programa Cash Back es un programa de reembolsos ofrecido por XOOM Energy. Una vez realizada su inscripción al plan SimpleFlex, su cuenta quedará automáticamente registrada en el programa de reembolso (Cash Back), y usted será elegible para recibir una devolución del 5% por cada \$1 correspondiente al consumo registrado en su factura mensual de suministro de gas natural residencial. Para poder ser elegible, deberá mantener activas y en buenas condiciones todas las cuentas que califican durante 12 meses consecutivos.

Para su información, si elige cambiar su plan en los siguientes 12 meses, no podrá acceder al reembolso correspondiente a ese período. Asimismo, deberá mantener su cuenta en buenas condiciones, sin facturas vencidas para poder cobrar el reembolso.

Su reembolso Cash Back se abonará mediante cheque o tarjeta de recompensas, y se enviará a la dirección de correo asociada a su cuenta luego de 12 meses de servicio consecutivos con el plan SimpleFlex. Deberá esperar 60 días luego del cierre del período de 12 meses para recibir su reembolso. Estas devoluciones se abonarán mediante cheque y se enviarán a la dirección de correo asociada a su cuenta. Los clientes con facturación presupuestada recibirán una recompensa en función del monto de la facturación mensual presupuestada, con el aumento o el descuento de la conciliación periódica o el ajuste que sean necesarios.

**Acuerdo Completo:** Este Acuerdo, incluyendo el resumen de los términos claves de su contrato así como los términos y condiciones adicionales, el Formulario de Inscripción y la Carta de Bienvenida, constituyen la totalidad del acuerdo entre usted y XOOM con respecto a su área, y sustituirá todos los contratos anteriores orales o por escrito, y las observaciones hechas al respecto.



*En el caso de que exista un conflicto entre cualquier disposición de este Acuerdo y la versión en Inglés de este Acuerdo, la versión en Inglés en todo momento prevalecerá.*